

Déli Hírlap

szerszükség és kiadóhivatal: Piața I. C. Bra-
nu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:
okler Gyula. A lap megjelenik minden reggel,
véve az ünnepek és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nél-
kül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket
nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg
és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Kötelez az adott szavunk, ma e felé szavazatunk: I

Ellentétes hírek a választási eredményről

Liberalisok szerint 40 százalékot kapott a kormány ellenzék szerint 37 százalékot

vastások lezajlottak. Az eredmé-
nyes összeállítás még nem
meg és így az országos arány
ke nem ismeretes. Bennünket
nem hatalom birtoklásának vágya
választás nemzetkisebbségi szem-
é érdekel és itt is elsősorban szü-
nazánk, a Bánság viszonylatában.
ár tegnap is megírtunk, ma újra
szövegnünk, hogy a magyarság
választások tisztasága és szabad-
emponyjából nem volt kifogása
kötelezőnek tekinti az adott szó
gét és a mai szenátusi választá-
omlútan saját listája nincsen, a
nyápartra adja szavazatát. Így kell
ik mert be kell bizonyítanunk újra
ra, hogy a magyar becsület vál-
n és az adott szó nem üres ígé-

A MAGUNK EREJE

választások mindig tanulságot szol-
nak és tanulunk kell nekünk nem-
bbségi polgároknak is, mert amíg
bbségi, pártok az elkövetett hi-
jövátéhetik és egy-egy kisiklás
sik olyan súlyosan latba, addig
n minden tévedés végzetes követ-
nyekkel járhat. A magunk részéről
külülésünk óta az önálló lista esz-
hirdettük, mert meggyőződésünk
hogy nem a parlamentbe juttatott
velők száma a fontos, hanem lé-
és az a nemzetpolitikai szempont,
ha magunk erejében bízva és a ma-
terejére támaszkodva érjük el az
tő eredményt. Normális viszonyok
nem vagyunk hívei a hatalmon
pártokkal való paktumoknak, mert
zeti öntudat elkényelmesedésére
Jobban izlik az a kis darab ke-
ramit a magunk munkájával keres-
mint a kalács, amit kegyelemből
nak nekünk.

A NÉP ÉS VEZETŐI

vezetőknek valahogyan meg kell
ők népük hangulatát. Távol áll
hogy más népcsoportok vagy pár-
gyeibe avatkozzunk, vagy bírálatot
junk, azonban a példa annyira ké-
kvő, hogy nem térhetünk ki az
hogy fentl megállapításunkkal kap-
tan és annak igazolására ne hi-
zzunk a németeknek a kormány-
kötött paktumára. Ezt a paktumot
választások eredménye bizonyítja
em a nép nevében kötötték, a nép-
nem szankcionálta a megállapo-
és így be kellett következnie an-

nak, ami bekövetkezett, hogy a német
tömegek cserben hagyták a Volksge-
meinschaft vezéreit és minden telje-
sített kormányigéret ellenére is az
önálló német listára szavaztak. A nép-
lélek, a nép egészséges ösztöne meg-
érezte azt, amit a vezetők nem tudtak
és nem hittek: öntudatos nemzetkiseb-
ségi életük huszadik esztendejében
éretteknek érzik és tudják magukat,
hogy a saját lábukon megálljanak. Ez
olyan tanulság, melyet meg kell szívlel-
nie minden nemzetkisebbségi nép ve-
zetőinek, mert különben a nép magukra
hagyja őket és járja a maga önálló népi
élete utját.

A FEGYELEM DIADALA

A választások nagy eltolódásokat hoz-
tak. Legfeltűnőbb a Mindent a hazáért
nevű párt előtérése. A vaskérdés zelle-
mi utódai bebizonyították, hogy a poli-
tikai életben mit jelent a fegyelmezett-
ség. Nem állítjuk azt, hogy őket is nem
a meggyőződés vezérelte — ez többé-
kevésbé más pártoknál is megvan, —
de ezt az eredményt soha nem tudták
volna elérni, ha nem lett volna meg a
vasfegyelmeltség tagjaikban. Ebből is
tanulhatunk a nemzetkisebbségi pártok.
Hogy ennek a hirtelen megnövekedés-
nek mi lesz a következménye a belpoli-
tikai életben, arról ma korai lenne még
beszélni. Bizonyos, hogy komoly ellen-
zék lesz a kormánynak minden olyan
mozgalomban, amely nem szolgálja ki-
zárólagosan a nép széles rétegeinek ér-
dekeit. Nemcsak azért lesz ez így, mert
ez benne van programjukban, hanem
azért is, mert azt a szimpátiát, melyet
a rájuk esett szavazatok igazolnak, növel-
niök kell és nem elhalványítani.

A PAKTUM CSALÓDÁSA

A liberálisokban a németekkel kötött
paktum csalódást kelt. És joggal. Hiszen
négy év előtt ugyanez volt a helyzet.
Akkor is együtt ment a Volksgemein-
schaft a liberális párttal és együttesen
közöl ötvenkétezer szavazatot kaptak.
Most ez a szám huszezerrel csökkent.
Bizonyos, hogy a szavazatokból elvittek
a legionisták is, a nemzeti parasztpárt is,
de nem annyit, hogy szembeütnő ne
lenne a német szavazatok kiesése a
kormánypárti listán. A német önálló lis-
tának csaknem tízezer szavazata
a paktum és — a népközösség terhére
megy. Ez a tapasztalat más orientációt
fog előírni a Volksgemeinschaftnek a jö-
vőre, de — a liberálisoknak is.

ELTOLÓDÁS AZ ERŐVISZONYOKBAN

A cuzisták erősen visszaestek. A leg-
utóbbi választás alkalmával Goga és
Cuza együttesen tízegezer szavaza-
tot kaptak, most a felét sem érték el. A
zsidó párt a négy év előtti eredmé-
nyel szemben kereken száz szavazatot
vesztett, pedig a választók száma négy
év alatt megnövekedett. A nemzeti pa-
rasztpárt által hangoztatott demokrácia
és a legionistáktól való aggodás sok
zsidó szavazatot szerzett a nemzeti pa-
rasztpártnak. Csaknem háromezerral
több szavazatot kaptak, mint négy év
előtt és ebben segítségükre volt sok
magyar szavazat is a városban. A radi-
kális parasztpárt erőviszonya a többi
párthoz nem változott. Ugyanannyi sza-
vazatot kaptak most is, mint a legutóbbi
választásnál. Megtartották pozíciójukat
a szociáldemokraták is, viszont Arge-
toianu agrárpártjának szavazatai a felé-
re csökkentek, az Averescu-féle néppárt
pedig ötszáz szavazatról felküzdötte
magát nyolcszázra. A georgisták hétezer
szavazata háromezerre soványodott, ami
talán annak is tulajdonítható, hogy a
fiatalok egy része kilépett a pártból és

így nem tudtak olyan propagandát ki-
fejteni, mint azelőtt. Midenekfölött
azonban a pártprogramban kell keresni
a hibát az egyes pártoknak. Mert nem
egyedül a propaganda teszi.

A MAGYAR LISTA

A végére hagytuk a Magyar Pártot.
Négy év előtt a magyar lista 9431 szava-
zatot kapott Timistorontól megyében,
ezuttal 10.581 szavazatot esett reája. Ha
figyelembe vesszük, hogy négy év előtt
140.000 volt az összes választásra joga-
sultak száma és ezek közül leszavazott
103.000, most pedig a 144.000 választá-
sra jogosított közül 109.000 szavazott le,
akkor a magyar szavazatok szaporulata
természetes. Akkor is, most is a megyei
szavazatok több mint kilenc százalékát
kapta a magyar lista. Meggyőződésünk,
ha mindazokat, akik idegen pártokban
helyezkedtek el a magyarok közül, sike-
rül visszatéríteni a pártba és ha a ma-
gyarság ügyei iránti érdeklődést fel-
tudják kelteni és öntudatosítani tudják
a tömegekben, akkor elérhetjük, hogy a
Bánság önállóan is küldje majd magyar
képviselőt a parlamentbe.

Négy év előtt és most

A timistorontali választás végleges
eredményét alább közöljük. A záró-
jelben közölt számok az 1933. évi vá-
lasztás eredményét tüntetik fel. A
választók száma 144.731 (140.675).
Összesen leadtak 109.469 (103.089) sza-
vazatot. Érvénytelen volt 2293 (3791)
szavazat. Az egyesült liberális-német
listára esett 31.265 (51.946) szavazat.
Mindent a hazáért 20.728 (—), geor-
gisták 3210 (7024), nemzeti paraszt-

párt 12.767 (7521), radikális paraszt-
párt 1666 (1344), nemzeti keresztény-
párt 5297 (3979), német néppárt
13.667 (—), zsidó párt 1864 (1972),
szociáldemokrata párt 3711 (3346).
Magyar Párt 10.581 (9431), agrárpárt
1551 (2953), Averescu-párt 869 (518),
Goga pártja — (7087), Lupu pártja
— (2176). Temesben a választók 75.65
százaléka szavazott le. A Magyar
Párt százalékos aránya a megyében
9.71.

A Magyar Párt felhívása a választókhöz

A Magyar Párt bányási központi irodá-
ja a következő felhívást küldötte be la-
punnak közlés végett: A Magyar Párt
bányási tagozata felhívta összes szerve-
zeteit, hogy a mai szenátorválasztáson a
kormánypárti (I. számú) jelölőlistát tá-
mogassák, miután a Magyar Pártnak kü-
lön listája nincs és reális érdekek a kor-
mánypárti listára való szavazást ajánl-
ják.

A bányási pártközpont felhívja külön
is szenátorválasztó tagjai figyelmét arra,
hogy a Bánságban a Magyar Párt válasz-
tási propagandájának utjába hatósági
részről akadályokat nem gördítettek és a
képviselőválasztások tisztasága ellen a

Bánságban panasz nem merült fel.
Amennyiben a képviselőválasztások ered-
ményét mérlegelni lehet, a román pártok
között erős eltolódás állapítható meg az
erőviszonyokban a Totu! pentru tara szél-
ső jobboldali párt javára, ami egymagá-
ban kizárja azt a lehetőséget, hogy a ro-
mán nemzeti parasztpárt egyhamar kor-
mánya juthasson. Kül- és belpolitikai
meggondolások azt mutatják, hogy a je-
lenlegi liberális kormány marad uralmon
s a magyarságnak is a jelenlegi kormány-
nyal kell igyekeznie megőrzést keresni,
hogy a jogos magyar követelések ügyét
előbbre vigye. A liberális párt azon gesz-
tusa, hogy négy évi mellőzés után ugy a

vármegyei, mint a városi vezetőségbe felvette a Magyar Párt delegáltjait, arra mutat, hogy a kormánypárt részéről is hajlandóság nyílvánul meg a magyar ki-nyviselők figyelembevételére. A további kedvező fejlődést kétségtelenül befolyásolja a magyarság magatartása a mai szenátorválasztáson s már ez okból is a Magyar Párt bányási tagozata megismétli szenátorválasztó tagjaihoz ama óhaját, — fejeződik be a felhívás — hogy ez alkalommal a kormánypárti listát támogassák és ne szavazzanak a román nemzeti parasztpárt listájára, amely a képviselőválasztási propaganda során a Magyar Párttal szemben egyébként is illoyalisan viselkedett.

Véleményünk szerint ez a felhívás kevéssé tapintatos. Megtörténhetett volna a felszólítás a liberális lista támogatására

más pártok elleni állásfoglalás nélkül is. Mert mi történik, ha a mai kormány esetleg rövidesen lemond és — Maniu alakítja meg az új kormányt, minden jóslat ellenére is? A politikában nincsenek lehetetlenségek.

MA NÉGY SENATORI LISTA KÜZD A BÁNSÁGBAN

Ma, szerdán, reggel nyolc órákor kezdődnek a szenátorválasztások. Megyénként négy lista küzd: 1. Liberális párt, 2. Nemzeti parasztpárt, 3. Ifj liberálisok, 4. Nemzeti kereszténypárt. A bejegyzett szenátorválasztók száma a megyében 79.104, míg Timisoara-Temesvárot a szenátorválasztásra jogosult szavazóknak a száma 13.711. A szenátorválasztáson a szavazó körzetek beosztása változatlan marad és így mindenki ott szavaz, ahol a kamarai választáson járult az urnához.

Timisoarán a legtöbb szavazatot a Magyar Párt kapta

Erdekes és ránk nézve örvendetes eredményt mutat, hogy a Bánság fővárosában, miként oszlottak meg a szavazatok. Azon körzetben, ahol csak a városi lakosság szavazott, az eredmény a következő:

Magyar Párt	3581
Kormánypárt, német-sváb népközösség, Vaida- és Jorga-pártok kartelje	2090
Nemzeti parasztpárt	2012
Totul pentru tara párt	1848
Zsidópárt	1474
Német néppárt	784
Szociáldemokraták	560
Imniau-párt	213
Cuza-Goga-párt	178
Georgista-párt	127
Argetoianu-párt	85
Averescu-párt	77

szavazat.

Mint ezen adatokból látható, a Magyar Párt Timisoara-Temesvár városában óriási fölényrel győzött, annak ellenére, hogy a városban 341-el

kevesebb szavazatot kapott, mint 1933-ban. Ezzel szemben vidéki szavazatait körülbelül 30 százalékkal növelte úgy, hogy az összeredmény gyanánt mutató 10.581 szavazat eddig a legmagasabb szám, amelyet a Magyar Párt Timistoronai vármegyében elért.

A Magyar Párt az egész vármegyében 1932-ben, amikor szabad választások voltak, 10.532 szavazatot, 1933-ban 9431 szavazatot kapott. Magában Timisoara-Temesvár városában 1932-ben 3232, 1933-ban 4169 volt a Magyar Párt szavazatainak száma.

A kormánypárt és német-sváb népközösség kartelje Timisoara-Temesvár városában 1932-ben 3846, 1933-ban 4600 szavazatot kapott, az idén 2090-et.

A zsidópárt 1932-ben 1247, 1933-ban 1284, az idén 1474 szavazatot nyert a városban.

A szociáldemokrata párt Timisoara-Temesvárott 1932-ben 968, 1933-ban 769, 1937-ben 560 szavazatot kapott.

17.811, nemzeti parasztpárt 9160, Mindent a hazáért párt 11.696, nemzeti kereszténypárt 4173, agrárpárt 1381, ifj liberálisok 1590, néppárt 365, német néppárt 1292, radikális parasztpárt 1372, szociáldemokraták 1596, Magyar Párt 2461, zsidópárt 632.

Brasov-Brassó városban: liberális párt 2787, nemzeti parasztpárt 691, német néppárt 744, Magyar Párt 2431, Mindent a hazáért párt 1667.

Hunedoara-Hunyadmegyében: liberális párt 17.762, nemzeti parasztpárt 10.843, Mindent a hazáért 12.582, a Magyar Párt 269 szavazatot kapott.

Tarnava Mare-Nagyküllömlőmegyében: liberális párt 11.656. Mindent a hazáért 3377, a Magyar Párt szavazatainak száma 2572.

Tarnava Mica-Kisküüllömlőmegyében: liberális 7492, nemzeti parasztpárt 3875, Mindent a hazáért 2185, a Magyar Párt 1843 szavazatot kapott.

Arad megye választási eredményéről hivatalos jelentést még nem adtak ki, de az eddigi jelentések szerint a

A végleges eredmény ma lesz ismeretes

A kamarai választások végső eredményét tegnap estig sem lehetett megállapítani, mert a belügyminiszteriumba tegnap délután sem érkeztek még meg az összes megyei eredmények. Az országos végleges eredmény a szavazatok összegezése után valószínűleg ma válik ismertté. A fővárosi lapok a tegnapi összegezés alapján úgy vélik, hogy a kormány meg-

liberális párt 23.140 szavazatot, míg a Mindent a hazáért párt 28.933 szavazatot jutott. A Magyar Párt szavazatainak száma körülbelül Cluj-Kolozs megyében a magyar szavazatok száma több mint 7500.

kapta az országban leadott szavazatok 40,62 százalékát. A második helyre jutott a nemzeti parasztpárt 30,25 százalékkal, míg a harmadik a Mindent a hazáért párt 17 százalékkal.

Maniut négy helyen választották meg

Az ellenzéki vezeték közül Maniut Bucurestiben, Cluj-Kolozs, Alba-Fehér és Salaj-Szilágy megyében választották meg. Bucurestiben azonban Filipescu Grigore, a konzervatív párt elnöke lesz a képviselő, aki a nemzeti parasztpárt jelöltlistájának harmadik helyén szerepel, mert úgy Maniu, mint Lupu lemondanak a javára, Maniu valószínűleg az Alba-Fehér, Lupu dr. pedig a Falcium-mandátumát tartja meg. Képviselővé választották még Mihalachet, Gearut, Popovici Mihait, Calin Ghelmegeanut, Radulescu Mehan Dobrescu Aurelt és Titulescu vezérkari főnököt, aki Oltmegye mandátumához.

Vakmerő ékszerablás egy előkelő londoni szállóban

Londonban szenzációs ékszerablás történt. A Westend negyed egyik legelőkelőbb szállodájában megszállott három elegáns fiatalember. A fiatal emberek, akik előkelő nevenek jelentették be magukat, három egymásba nyíló szobát nyitattak maguknak. Hétfőn délben az egyik fiatalember azt mondotta a szálló titkárnak, hogy a nővéreinek valami nagyobb ékszer szeretne karácsonyra vásárolni és megkérte, telefonáljon az egyik ékszerüzletbe küldjenek ékszereket válogatás céljából. A titkár London egyik legelőkelőbb ékszerész üzletét, a Carpiert céget hívta föl. Csakhamar megérkezett a cég egyik igazgatója, aki huszezer font értékű ékszert hozott magával. Amikor az igazgató a jelzett szobába belépett, ott a három fiatalember gummitokkal leütötte és elrabolta tőle az ékszereket. Hogy a há-

rom rabló hogyan jutott ki a szállóból, azt még nem tudják. Az ékszerész igazgatóját órák múltán észlelték a szálló előcsobájában.

Carpiert londoni ékszergyáruinak a felesége Almássy János grófnő, a családjával jelenleg hazaszobás előkelő budapesti palotában tartózkodik. Amikor a magyar írók a példátlan ékszerablásról domi távirat alapján értesültek és a Carpiert felkeresték, hogy az esetével közöljék, Carpiert kijelentette, hogy cégének igazgatóját sokkban sajnálja, mint az ékszereket

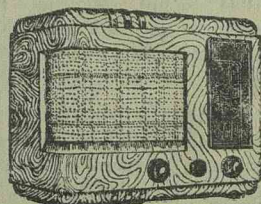
Vegyen **tényi pezogépet** Minden igé és pénzért legmeglelő



KECSKEMETI-
Bul. I. G. Duca 2.

Vidékre, ajándékosomagolásban, postai útján, díjmentesen szállítunk.

Kapsch-rádió 1938



Telepes rádiók elemek nélkül. Szenzációs újdonság

Révész
cegnél

II. Piața Traian No. 8. (Nenadovits ház)

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 50, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDÁN, DECEMBER 22-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszaltsi-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Villamosmenetrend

ékeskedett az első kerületi Bratianu-téren levő járdaszigeti megállóhely két végén levő kivilágított oszlopon. Az egyik táblázat jelezte, hogy a harmadik és negyedik, a másik pedig a második kerület felől és felé mikor és milyen villamosok esik jönnek. Az ember megállt a megállóhelyen és nyomban tudta, akár nappal, akár éjjel, hogy meddig kell várnia villamos kocsijára. Hát ez a két menetrend a két oszlopról eltűnt és helyükét ékes-szines világító reklámok foglalták el. Elhisszük, hogy ezek a reklámok jövedelmét jelentenek a villamosnak, de ez a válatat nem megy olyan rosszul, hogy ezen kis jövedelem nélkül veszteséggel dolgozna. Eppen ezért véleményünk szerint nemcsak a két menetrendtáblát kell visszahelyezni, amelyről itt szó van, hanem más megállóhelyek világító oszlopaiban is kell ilyen menetrendeket elhelyezni. Elvégre az első mégis a közönség érdeke. Vagy talán még inkább a villamos érdeke. Mert az utazó közönségnek joga van tudni, hogy a villamos kocsik mikor közelednek.

— **Ófelsége adománya városunk szegényei részére.** Miléti Alexandru dr. főpolgármester tegnap Urdarianu udvari marsalltól értesítést kapott, amely szerint Carol király Ófelsége városunk szegényei részére huszezer lejt adományozott.

— **A román templomi énekhar előadja Cuceanu liturgiáját.** A IV. kerületi román templomi énekhar Gradiariu Emil dr. városi tanácsnok vezényletével a román templomban szombaton délelőtt féltizenegy órakor előadja Cuceanu Eugen tanár liturgiáját. Ezt a liturgiát éneklik hétfőn, december 27-én és január 2-án is. A Karácsonyi ünnepek után a templomi énekhar minden vasárnap liturgiát énekel.

HITLER ALAJOS

nem névrokona a vezérnek, hanem egész közeli hozzátartozója, féltestvére, aki Hitler Adolf atyjának első házasságából született. Még ha akarná, se tudná letagadni a vérséget az egyszerű kormáros, mert már külsejében is megelevenedett mása Európa legnevezetesebb személyiségének. No de hát a kisemberek nem is szokták a hírneves rokonokat megtagadni, inkább azok a szegény hozzátartozóikat. Ebben esetben azonban fordítva is másképpen áll a dolog, mert éppen Hitler volt az, aki Berlinbe hozatta bátyját, a kormárost egy aprócska faluból. A Führer saját költségén csinos bajor vendéglőt rendezett be a számára és maga is megjelent az „Alajosa” nevű helyiség megnyitásánál. Mindenestre kitűnő reklám volt. De emnyit igazán meglehet az ös a bátyjáért, különösen ha megdölnék, hogy könnyű szerrel megtehetné volna akár polgármesternek, vagy bármilyen vállalat, vagy nagybank igazgatójának is. Ő azonban nem a köz, nem a mások javából volt nagylelkű. hanem a saját pénztárcájára terbére, ugyanakkor pedig példát szolgáltatott arra is, hogyan segítheti egy közéleti férfi a rokonait anélkül, hogy a protekció, a családi részrehajlás vádját olvashatná a fejére. Azonkívül kitűnő lecke ez egyébként is, hogy nem kell senkit az ő tisztességes foglalkozásából kirángatni, amit a legjobban megtanult, tehát a legjobban teljesíthet is. Németország mindenható ura csinálhatott volna bármilyen nagy urat az ő testvéreből. De ő nem tette ezt. Maradj te csak kormáros, bátyám, — jelzi e tett. És mikor Németország legnagyobb, legelfoglaltabb embere azon a vendéglői avatáson megjelent, tulajdonképpen a mindennapi munkának a millió és millió szürke dolgozónak szolgáltatott tiszteletet és igazságot.

A KISANTANT ÉS MAGYARORSZÁG KÖZTI TÁRGYALÁSOK. Budapesti lapok prágai jelentés alapján írják, hogy januárban újból megkezdődnek a kisantant és Magyarország közti tárgyalások.

— **Ludendorff temetése ma megy végbe.** Ludendorff tábornok temetése ma dél után megy végbe Münchenben. Holttestét a müncheni katonai parancsnokságon helyezték ravatalra ahonnan ma reggel a diadalkapu alá viszik. Itt történik a temetés, amelyen Hitler birodalmi vezérkancellár és Blomberg tábornok hadügyminiszter is megjelentek. Hitler és Blomberg külön-külön felhívást intéztek a német néphez és kegyelettel emlékeztek még Ludendorff tábornokról. Arra vonatkozólag még mindig nem történt döntés, hogy hol helyezik örök nyugalomra Ludendorffot.

4+1 csöves
super Matador
Lei 442.—
havi részlet
PHILIPS
RADIOALON
Timisoara Biv. Carol 14

— **A spanyol harterek megélnék.** Salamancáj jelentés szerint a spanyol nemzeti csapatok mindenütt előrehaladnak és sorra visszaverik a köztársaságiak támadásait. A köztársaságiak veszteségei halottakban és sebesültekben jelentékenyek.

— **A magyar honvédelmi miniszter** Torinóban. Az Olaszországban tartózkodó Röder Vilmos magyar honvédelmi miniszter tegnap Nápolyból Torinoba érkezett. Megtekintette a torinói ipartelepeket, majd a közeli havasokom végignézte az olasz katonák silygorkorlatait.

— **Amikor az asszony részeges.** A budapesti törvényszék tegnap négy hónapi fogházra ítélte Colláth Tibor báró dr. ügyvédet, akit a felesége, született Széchenyi Erzsébet grófnő személyes szabadság korlátozása miatt jelentett fel. Az ügyvéd azzal védekezett, hogy felesége állandóan részegeskedik, botrányokat okoz és ezért kellett szabadságát korlátozni. Bárha a törvényszék megállapította, hogy az ügyvéd felesége idült alkoholist, a vádlottat mégis elítélte.

* **Sackville-West, Szent Johanna.** Jeanne d'Arc a világtörténelem legragyogóbb és legrejtélyesebb női alakja. Egyszerű, irástudatlan, kiskorú parasztlány volt, ki isteni sugallatra elindult, hogy feloldja Franciaországot az angolok fennhatósága alól. Rövid életét az angolok máglyáján fejezte be — dicsősége örök időkre szól. SackvilleWest, a kiváló angol író, a grandiózus életpályához méltó könyvben írta meg Jeanne d'Arc életét. Szerb Antal fordítása kitűnő. A könyv most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Ára egészvászonkötésben 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy **Lepagenál Cluj.**

lat, vagy nagybank igazgatójának is. Ő azonban nem a köz, nem a mások javából volt nagylelkű. hanem a saját pénztárcájára terbére, ugyanakkor pedig példát szolgáltatott arra is, hogyan segítheti egy közéleti férfi a rokonait anélkül, hogy a protekció, a családi részrehajlás vádját olvashatná a fejére. Azonkívül kitűnő lecke ez egyébként is, hogy nem kell senkit az ő tisztességes foglalkozásából kirángatni, amit a legjobban megtanult, tehát a legjobban teljesíthet is. Németország mindenható ura csinálhatott volna bármilyen nagy urat az ő testvéreből. De ő nem tette ezt. Maradj te csak kormáros, bátyám, — jelzi e tett. És mikor Németország legnagyobb, legelfoglaltabb embere azon a vendéglői avatáson megjelent, tulajdonképpen a mindennapi munkának a millió és millió szürke dolgozónak szolgáltatott tiszteletet és igazságot.

— **Ideiglenesen megszüntették a cselédotthont.** Az utóbbi időben a város vezetősége sokat foglalkozott a városi cselédotthonnal, amely ellen számos kifogás és panasz merült fel. Már a múlt héten elhatározták — miként azt megirtuk — a cselédotthon újjászervezését, tegnap pedig úgy döntöttek, hogy ennek megtörténtéig január elsejétől kezdve, amikor a helyiségek bérlete lejárideiglenesen megszüntetik az intézményt. Az átszervezés után a cselédotthont kapcsolatba hozzák a cselédhelyező intézettel. Arra vonatkozólag még nem döntöttek, hogy a cselédotthont újból való megnyitása után hol helyezik el, azt a tervet azonban, hogy a cselédotthon a régi várkastélyban kapjon helyiséget, a városi főorvos egészségügyi kifogásai alapján elejtették.

— **A villamosok utolsó járatai** Szentestén. A városi villamos vasut igazgatóság közli, hogy pénteken, december 24-én, este kilenc órakor minden forgalmat a villamoson beszüntet. A második kerületből az utolsó kocsik este nyolc órakor indulnak a különböző kerületekbe és onnan való visszatérésük után a remizbe hajtának.

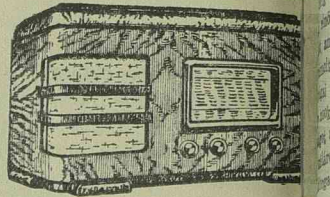
* **Molnár Ákos: A hitehagyott.** Molnár Ákos legújabb regénye a Tabor könyvek sorozatában. A kiváló író nagy történelmi feszültséggel írta meg a magyar mult legválságosabb korszakában. a Dózsa-lázadás és a mohácsi vész idejében élt legendás hírű zsidószármazású magyar alkimesztárnok ragyogó pályafutását, tragikus meghasonlását és végső bukását. Molnár Ákos: A hitehagyott 320 lap. Füzve 106 lei, kötve 158 lei minden könyvkereskedésben, vagy **Lepagenál Cluj.**

— **Hurutos sárgaság fellépésénél** az igen enyhe hatású természetes „**Ferenc József**” keserűvíz lehetőleg mindennap reggel felkeléskor és este lefekvés előtt fél-fél pohárnyi mennyiségben használandó. Kérdezze meg orvosát.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötöttek házasságot: Udú Petru városi tisztviselő és Kaiser Ernesztin, Földváry Viktor rádiótechnikus és Dehelean Elvira, Csesznák Károly kertész és Gábor Cecilia, Varga István cipész és Madler Magdolna, Weisz Ferenc és Kigyósi Mária, Valentin Gusztáv és Friedrich Terézia, Scharfensten Tivadar szabó és Leitgeb Magdolna, Werni Jakab kereskedő és Kőszegi Rozália, Csala Antal és Kulcsár Veronika, Zuhj Sándor kereskedő és Kotz Aranka, Leifer József és Meszner Zsuzsanna, Máthé Gyula és Kemung Teréz, Bertá Dezső és Szilvási Ilona, Szeredi Géza cipőfésorérszkészítő és Bedő Ilona, Nagy Mihály és Schütz Margit, Sehnur Károly és Simon Anna, Neumann Béla rajzoló és Joanovici Jozefin, Springmann Ferenc és Bus Magdolna, Szeibert József és Vasilescu Ecaterina.

RADIO HELIUM

Selectiv — Hangerős — Iőkéletes hang



Olcsó árak Részletfizés

2+1 Dynamic Lei 530
3+1 Dynamic 660
3+1 Dynamic Super 850
Telepes készülékek 2 Voltos lámpával
3 lámpás Normál Lei 480
4 Dynamic Super 860
Kézpénzlezetésnél árengedmény

Képviselet:

ELECTRON

a Dauság legnagyobb szaküzlete
Timisoara I., Piaja Bratianu, tel. 229
Főküzlet: FRATELIA

— **A világ gazdasági helyzetének** tánya. Van Zeeland volt belga miniszter elkesztette a világ gazdasági helyzetéről szóló jelentését. Ebben több dolgot is ajánl az érdekelt államoknak, javasolja egy állandó nemzetközi gazdasági tanulmányi bizottság létesítését, nemzetközi gazdasági konferencia összehívását és az államok fokozatos gazdasági fejlődését.

Öt esztendő óta elköltött több mint 130.000 lejt

ezt írja nekünk Kertész Gyula szeszgyárvezető, Targu-Sacueschől, folytatja:

„Az Önök által küldött egy „GASTRO-D” amerikai gyógyszer annyira javított nagymérvű ideggyógyorombajomon és lekötötte savkötőem, hogy mondhatom bátran, Istennek hála, hogy 60 százalékkal egészségeseb vagyok és enni is tudok, amit eddig egy nagyon kis mennyiségben tudtam. Szívednek egy üveg „GASTRO-D”-t küldök, hálta a 2-ik üveg nálata által teljes gyógyulást kap, amint Isten után remélem is. Másra is bátran ajánlom a „GASTRO-D”-t. Ezen sorokhoz minden koméntár felesleges, Orvosok is ajánlják.

„GASTRO-D” kapható minden gyógyszerárban és drogériákban vagy megrendelhető 135 lei utánvét nélkül Császár E. gyógyszer-tárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— **Leölték a szökevény arabot.** A zsálemi angol főhatóság egy tiltott veviselés miatt elítélt arab bűntörténelmet elzárásra változtatott fed és Akre között a rendőrség elkapott egy arabot, aki azonban szökést kísérelt meg. Minthogy a felszólításra nem jött meg, utána löttek. A golyók a szökevény megölték. Tulkaremben a terror megsebesítettek egy zsidó rendőrt.

Hallotta már,

hogy karácsony hetében mindenki, aki a

NORMA

cégnél,

Timisoara I., Str. Eugen de Savoy

a Galion-hazban rádiót vásárol, értékes karácsonyi ajándékot kap? A cég, mely különben nem hiva a közönséges reklámnak, nagy raktárral rendelkezik, óriási a választék és kedvező fizetési feltételeket állapít meg. A készülékek megtekintése és mutatása bizonyára nagy örömet kelt mind a rádióalkalmatában.

KÖZGAZDASÁG

Az üzletek karácsonyig délben is nyitva tarthatnak

A munkaügyi miniszterium engedélyt adott arra, hogy az összes üzletek, ma, szerdán, holnap esütőtökön és holnapután pénteken a déli órák alatt is nyitva tarthatnak. Ugyanezen napokon az összes üzletek este nyolc órák zárnak. A személyzetnek felváltva szünetet kell engedélyezni a déli étkezésre.

A borbély és fodrászüzletek vasárnap, december 26-án, karácsony másodnapján déli tizenkét óráig nyitva tarthatnak, ez-

zel szemben hétfőn, december 27-én délután zárva kell tartaniok. Hasonló rendelkezést adott ki a miniszterium az újévre való tekintettel is. Az 1938. évben új napja szombatra esik és ezen a napon teljes munkaszünet van. Január másodikán vasárnap a borbélyok és fodrászok délelőtt déli tizenkét óráig nyitva tarthatnak, de január harmadikán, hétfőn délután be kell zárni üzletüket.

Az iparvállalatok személyzeti kimutatásait február elsejéig el kell készíteni

A nemzeti munka védelméről szóló törvény értelmében minden iparvállalatnak kimutatást kell a kereskedelmi miniszteriumhoz, illetve az iparügyi felügyelőséghez bemutatni az alkalmazásban levő személyzetre vonatkozó összes adatokkal együtt. Ezeket a kimutatásokat legkésőbb február elsejéig kell beadni. A kimutatásban szerepelnie kell a december 31-én alkalmazásban állott összes személyzetnek. A nagyvállalatoknak emlékiratot kell készíteniük, melyben kifejtik, hogy külföldi szakmunkásaik helyébe kerülő utánpótlás kiképzésére vonatkozólag milyen intézkedéseket fogantatosítottak. A kimutatásban következő adatokat kell feltüntetni: A teljes cégszöveg, pontos cím, jogi for-

ma (részvénytársaság, közkereseti társaság, egyéni cég), a vállalat mine-műsége (kereskedelmi, ipari vállalat), milyen szám alatt van bejegyezve a kereskedelmi kamaránál, a fizetésben részesülő összes személyek felsorolása, a társaság alaptőkéje, ha ez nem létezne, az adóztatás alapjául bejelentett alaptőke, a cég pecsétje és törvényes aláírása. Meg kell jelölni még, hogy az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagok közül ki viseli az elnöki tisztséget. Magáncégeknél az egyes cégtársak neve külön-külön feltüntetendő. Külön rovatban kell feltüntetni az abban az évben felvett és elbocsátott alkalmazottakat. A fiókok részére külön kimutatást kell kiállítani.

Megváltoztatják a középértékeket. A gazdasági életből érkezett panaszok hatása alatt a pénzügyminiszterium elrendelte, hogy egy bizottság vizsgálja felül a kontingentált árukra összes középértékeiket és tegyen előterjesztéseket azok megváltoztatására.

Az iparosok összejárása. Megírtuk, hogy a kisipari hitelintézet tervbe vette az ország összes kisiparosainak összejárását. E célból a kisipari hitelintézet 250.000 úrlapot készített, melyet a munkakamarák fognak szétosztani. A hitelekre vonatkozólag a hitelintézet elhatározta, hogy csupán 15%-ot beruházási hitel formájában ad, míg 85%-ot termelési hitel alakjában nyújt, mivel az iparosoknak nagyrésztben megvannak a termeléshez szükséges eszközeik, de hiányzik a megfelelő forgatóke.

Fakereskedők panaszaikkal a főpolgármester elé járultak. Beszámoltunk a közegészségügyi miniszter rendeletéről, amely a fakereskedőknek megtiltja, hogy a város belső területén levő raktárakban négy vagon fánál nagyobb mennyiséget tarthassanak. A fakereskedők tegnap küldöttségileg keresték fel Miletici Alexandru dr. főpolgármestert és Oprea Jon kamarai elnök, a küldöttség vezetője, rámutatott a rendeletnek nemcsak a fakereskedőkre, hanem a fogyasztókra hátrányaira is. Miletici dr. főpolgármester megígérte, hogy a rendelet méltányos módosítása érdekében közbenjár a közegészségügyi miniszternél.

A városi pékség továbbra is üzemben marad. A város ideiglenes bizottsága tegnapi ülésén foglalkozott a városi pékség ügyével. Az ideiglenes bizottság tagjai megvizsgálták a városi pékség által a különböző intézmények részére készített kenyeret és azt igen izletesnek találták. Tekintettel arra, hogy a félbarna kenyér különkinti tiz leles maximális ára mellett ennek a kenyérnek az előállítás költsége mindössze 7.48 lei különkint, a város vezetősége elhatározta, hogy a városi pékséget tovább is üzemben hagyja.

Megélenkült a tengeri iránti kereslet. A bányási gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanya, de a tengeri iránti kereslet megélenkült és a kukorica árak javultak. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, új tengeri 240, szárított új tengeri 310, ótengeri 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpá 260, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 920 lei; százkilónkint. A lóheremag 23, a lucernamag 49 lei különkint.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.90-6.30, svájci frank 41-42, angol font 870-900, dollár 175-178, olasz lira 6.50-7, osztrák schilling 33.50-34.50, magyar pengő 34-35, dinár 3.60-3.80, cseh korona 5.50-6, Napoleon arany 1180-1200, arany font 1480-1500.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 490-510, olasz lira —, 5.19, dollár 98.15-110.15, belgas 16.65-17, hollandi forint 54.30-55.30, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminonyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26.50, pengő 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

Gyermekfelruházási ünnepély az evangélikus templomban. Szerdán, a hó 22-én délután négy órai kezdettel az evangélikus templomban gyermekek karácsonyi ünnepélye és felruházása megy végbe, amely alkalommal az iskolásgyermek karácsonyi énekekkel és alkalmi szavalatokkal szerepelnek. Az ígét Argay György esperes hirdeti.

Időjárás. A hétfői havazás után tegnapra kiderült a élénk északkeleti szél mellett a hőmérséklet lényegesen csökkent. Reggel kilenc órákor a hőmérő a fagypontra volt, délután négy órákor pedig négy fok melegeg mutatott. Délután kissé beborult. Várható időjárás mára: gyenge északi szél, a hőmérséklet tovább esik, éjjel fokozatosan fagy, változó felhőzet, helyi jellegű havazás, elsősorban az ország déli részein. A fővárosban tegnap délben három fok meleg volt.

Karácsonyra és újévre legolcsóbban
ékszer, óra és ezüstnemű ajándékait
Reichenbach Sándor
ékszerész (Déli Hírlap mellett) szerezheti be

Rózsakedvelők közgyűlése. A legutóbb kitűzött közgyűlés a megjelent tagok csekély száma miatt nem volt megtartható. Pótközgyűlés január hó 9-én délelőtt tizenegy órákor az állatvédő egyesület helyiségében lesz. Tájékoztatót a már kitűzött lesz.

Székelési zavaroknál és az ezekkel járó általános rosszullétnél a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggelenként felkeléskor egy pohárral bevéve — a gyomorbelesatona tartalmát gyorsan kiüríti és a mérges bégázok fejlődését csökkenti, az emésztést és a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Kérdezze meg orvosát.

A mozdony előtt akart átmenni a síneken. A Gataia-gátaljai állomáson közvetlenül a befutó Resita-tesicai vonat előtt az utolsó pillanatban egy férfi akart a síneken átmenni. Azonban a mozdony elkapta és keresztülment rajta. A szerencsétlen férfi a fején, kezén és lábain olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a helyszínen meghalt. Semmiféle igazoló iratokat nem találtak nála. Egyes utasok szerint az illető Resita-tesicai iparos.

*** Konyhaberendezési tárgyak,** alpacca evőeszközök és asztaltárgyak, acélárak, lakádiszítási cikkek leszalítható áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

Férfi fehérnemű ajándékok,
kalapok, nyakkendők, pizsamák, pulloverek, zoknik, kez-
tyűk stb. állandóan szép választékban. Olcsó árak!

Sacbuu & Co.
Timisoara I., Strada Lonovics

RADIO-Iron
RADIO-Siera
RADIO-Set
RADIO-Kapsch
RADIO-Standard
RADIO-Orion
RADIO-Aga-Baltic
RADIO-Körting
RADIO-Marelli
RADIO-Ultramar
és minden egyéb világmárka
hosszu részletfizetésre
NORMA Intr. tech.
Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 8

A Gyapjuipar telkenek ügye
ros ideiglenes bizottsága előtt.
ros ideiglenes bizottsága tegnap
sén a Gyapjuipar telke egyet
város javára történt visszavet
nek kérdése került napirendre
poneriu Virgil dr. városi fő
jogi előterjesztése után Miletici
gármester az ügy érdemi tárg
a bizottság legközelebbi ülésé
lasztotta és egyben felkérte a
sági tagokat, hogy vizsgálják
ügyet alaposan és a következő
terjesszék elő személyes vétel
ket.

Szőnyegek
bundák — butorok
Gábor Vil
III., T. Cipariu 5, 12

Cipők
művészi kivitelben le
divai szerint kaphatók
delhetők. Javítások kés
„RECORD“ cipősz
Timisoara I., Strada Eugen de Sav

**Mivel szerezzünk o
met gyermekeink**
Karácsonyi ajándé
a legnagyobb játéko
Látogassa meg vételkényszer né
karácsonyi játékaru kiáll
Eladás nagyban és kicsi
SCHWARZ GYU
Timisoara I., Strada Me

Karácsonyi és újévi ajándékok a legnagyobb választékban, szenzációs olcsó árakban
Pollák Károly
papir- és játékaruüzletében
Timisoara IV., Piața Gen. Dragalin
(IV. kerületi piac-tér)
nagy vála szték, Mikulás-ajándékok

Szalonköszen, sziléziai diókosztójasbril
házhöz szállítva a legolcsóbb
Kohn Adolf és I
cégnél
a Sörgyárral szemben, Telefon:

Karácsonyra
Téli *harisnyo szveffer keztyű*
legolcsóbban
„ELBE“ cég
IV., Bul. Carol 14.
a „Philips“ rádiószalon melle

Különleges ülőbuto
szakszerű készítése és javítá
REICHARDT GYU
kárpitosnál
III., Bulevardul Carol 13. s

Sportesemények

Hivatásos ökölvívók mérkőznek az Ilsa karácsonyi boxversenyén

Karácsonyi ünnepek nagy események a boxversenyeké lesz, amelyet megünnelünk — december 26-án — négy órai kezdettel a volt had-szálló nagytermében rendezik. A nagy érdeklődéssel várt verseny főmérkőzése Opreseu Nelsonia nehelysúlyú hivatásos ökölvívó és Jordanescu Dumitru között lesz. Opreseu Nelliu kitűnő ökölvívó van és városunkban készülő versenyre, de felkészül arra

Jordanescu is, aki győzelemre tör. A két ökölvívó a profiboxolást mutatja be tíz meneten keresztül. A verseny keretében az Ilsa amatőr boxolói a megerősített Rapid gárdája ellen verszik fel a küzdelmet. Hét súlycsoportban lesz nagy harc az Ilsa és a fővárosi Rapid ökölvívói között. A rendezőség máris megkezdte az előkészületeket a közönség kényelmes elhelyezése érdekében és a verseny sima, gyors lebonyolítására.

Venus nem játszik Bécsben. A bécsi Austria január 1-én és 2-án mérkőzést bonyolít le, amelyre a Sparta és Slavia csapatait hívták meg. A Sparta a meghívást elutasította, de később közölte, hogy nem megy, mert más mérkőzéseket köteleztek rá. Az Austria ekkor teret engedett a Sparta lemondása folytán a Slavia Venus csapatát hívja meg. Előzőleg azonban panaszt tett a bécsi szövetségnek a Sparta ellen.

len. A csehszlovák szövetség erre kötelezte a Sparta csapatát a bécsi mérkőzésen való részvételre és így a Venus meghívása tárgytalanná vált.

AZ AMEFA NEM VESZ RÉSZT A KARÁCSONYI KÖRMÉRKŐZÉSEKEN

A két Timisoara-temesvári és a két aradi A-ligás csapatok között tervezett karácsonyi körmérkőzés nem valósítható meg, mert az AMEFA nem tudja kiállítani csapatát, a Ripensia azonban mégis

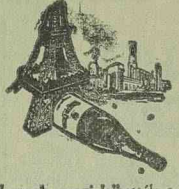
játékot szeretné játékosait és ezért a CAO együttesével kezdett tárgyalásokat a karácsonyi körmérkőzéssel kapcsolatban.

Színház

A magyar színház karácsonyi előadásai. A karácsony első napján meginduló magyar színházi idény elé nagy várakozással tekint a közönség. A hétfő reggel megnyílt pénztárnál már tömegesen vették a jegyeket az ünnepi előadásokra, amiért is kéri az igazgatóság azon bérleket, akiknek szelvényei kötött számmal vannak ellátva, hogy jegyeiket az ünnepi előadásokra csütörtökön délig váltsák ki.

A SZÍNHÁZ ÜNNEPI MŰSORA:

- December 25-én, szombaton 6 órakor: Hulló falevél operett. A főbb szerepekben Krémer Mancsi, Gách Edith, Rajna Baby, Badóczy István, Szabadkay M., Némethy István, ifj. Szendrey, Karácsonyi, Jávor, Horváth L.
- December 25-én, este 9 órakor: Hulló falevél. Operett.
- December 26-án, vasárnap 6 órakor: Meseáruház. Operett. A főbb szerepekben Gábor Mara, Gách Edith, Dálnoky Dudus, Badóczy István, Szabadkay M., Némethy István, ifj. Szendrey, Karácsonyi, Jávor, Horváth L.
- December 26-án, vasárnap este 9 órakor: Meseáruház. Operett.
- December 27-én, hétfőn 6 órakor: Szakits helyettem, ifj. Bókay J. vigjátéka.
- December 27-én, hétfőn este 9 órakor: Szakits helyettem. Vigjáték.
- December 28-án, kedd, este 9 órakor: Meseáruház. Operett.



A párisi világiállításán, Franciaországban, a pezsgő hazájában, a RHEIN pezsgő nagy sikert ért el. Románia pavilonja tökéletes sikert aratott és a látogatók elé tárta országunk minden gazdagságát. Ugyanígy sikert aratott a román vendéglő is, ahol az idegenek megízlelhették a kiváló román termékeket. Itt a Rhein borpince termékeit is felszolgálták, amelyek mindenkit elragadtak, aki csak megízlette azokat. Még a franciák is, akik pedig alaposan ismerik a pezsgőt és a borokat, a román termékeket a megérdemelt elismerésben részesítették. A Rhein pezsgő egyetlen ünnepségről sem hiányzik.

Rhein
diadalmasodik

A Rhein borok - fehér és vörös
táblázat - muskotály, kövéri szőlő
- felülmúlhatatlanok.

Mozi

MOZIK MŰSORA:
Szerda, december 22

- Apollo-mozi: Sherlock Holmes.
- Capitol-mozi: A bűn árnyékában.
- Tivoli-mozi: A lázadó fogoly.

Karácsonyi olcsó kalapvásár
Veour kalap 350 le től
Nyulszőr-kalap 275 „
és egyéb „KORBER” kalap
különlegességek
„COSTUM ELEGANT”
IV., Piața Dragalina 13., a katoikusk
iskolával szemben

A Katolikus Ifjusági Egylet előadásában és helyiségében

Három ember a hóban

Jegyek elővételben: 11., Str. Tigruului 7. sz.

December
25
d. u. 5 órakor

Egy asszony

mindenki kifosztott

A Déli Hírnap eredeti regénye
Irtta: KUBÁN ENDRE

gögsön elfoglalták a gondolatai, semhogy
itt volna a beszélgetésre.
nkor a vonat Craiovához közeledett, felhuzta
t és a karjára vette ridiküljét, amely eddig
ett hevert az ülésen. Aztán felállott.
asscu akkor újabb kérdést kockáztatott meg:
— Madame is Craiovára utazik?
zi egyben jelezni akarta, hogy neki szintén ez
a célja.
— igen, — felelte Aida.
— lehetnék valamivel a szolgálatára? Gondos-
kocsiról talán?
— Köszönöm, majd elintézi a hordár.
Aiatalembert nem ajánkozott már semmire. Mi-
sonat befutott a pályaudvarra, Aida maga intett
k hordárnak, aki a még mozgó kocsi fel-
lékapt a csomagjából a neki mutatott tá-
smegindult.
Rescu, aki saját csomagjával szintén készen
a leszállásra, köszönt. Fejbólintással válaszolt.
m a saját lakására, hanem szülőihez hajtatott.
A a birtokon volt. Csak anyját találta oda-
Elváló Demetriadetől, — jelentette be az Ud-
után.
A anyja nagy csodálkozással fogadta. Azt hitte
rtette jól.
— Mit csinálsz? — kérdezte.
Elváltak.
tán leült anyja mellé és elmondta azt a ször-
rát, amelyben férje hűtlenségét felfedezte.
végén elhagyta lelki ereje. Keserves sirással
édesanyja vállára. Paveleanuné szeme szintén

könybe lábadt. Anya és családott leánya sokáig
együtt zokogott.
Végre mégis abbahagyták. Paveleanuné jóság-
osan megsimogatta leánya fejét és arcát és megette,
amit hasonló helyzetben a legtöbb anya tenni szo-
kott. Megkísérelte a leányát eltéríteni válási szándé-
kától.
— Nézd, Aida, meg kell próbálni a dolgot rend-
be hozni. Talán az volt a baj, hogy Poll az utóbbi
időben sokat volt kénytelen téged nélkülözni. Azt a
régí közmondást, hogy alkalom szüli a tolvajt, gyak-
ran a férjekre is lehet alkalmazni olyképpen, hogy
alkalom teszi őket hűtlenné. Biztosan kacérkodott
vele az a titkár és mivel te nem voltál mellette,
nem tudott ellentállani. Hiszen aipjában véve a fér-
fiak nagyon gyengék a nők csábításaival szemben.
Bocsáss meg neki és meglátod, ez jó lecke lesz szá-
mára és soha többé nem él vissza bizalmaddal.
— Nem, nem, anyám! Megrabolta a lelkeket. Ki-
fosztott legszentebb érzéseimből. Ezt nem tudom
megbocsátani. Soha többé nem volnék rá képes,
hogy megcsókoljam. Mindig arra gondolnék, hogy
ajka tisztátalanná vált, mert bűnös vággyal egy más
nő száját érintette.
— Aida, a nőknek a férfiakkal szemben elnök-
nek, megbocsátóknak kell lenni. Hány házasság om-
lott volna már össze, ha asszonyok mind úgy gondol-
kodnának, mint te!
— Ne így mondd, anyám. Hány házasság nem lett
volna boldogtalan és nem végződött volna válással,
ha minden asszony így gondolkodna, mint én. A fér-
fiak óvakodnának hűtlenné válni, ha tudnák, hogy fele-
ségük nem bocsátja meg a hűtlenséget.
— Hidd el, lányom, a férfi nem mindig azért csal-
ja meg a feleségét, mert megszállt a szerelmé. A
legszerelemesebb férfi életében is előfordulhat, hogy
megcsalja a feleségét, de aztán, ha a botlás meg-
börtént és az asszony megbocsátott, még nagyobb
szerelemmel tér vissza a feleségéhez. El kell neked
mondanom . . .
Paveleanuné meg akarta győzni a lányának,
hogy alig két esztendő asszony korában, neki is volt

hasonló fájdalma, de anyja rábeszélésére megbocsát-
ott férjének, aki aztán soha többé nem esett bűnbe
és a leghűségesebb, legpéldásabb házastárs volt.
A szó azonban torkán akadt, mert Aida türelmet-
len és izgatott mozdulatot tett és hajtatlanul kijelen-
tette:
— Ne fáradozz, anyám. Engem nem győzöl meg.
Elhatároztam, hogy válok és szándékom mellett ki-
tartok.
Főllállott és cseppet sem a szobalánynak.
— Remélem, anyám, — fordult ismét anyjához, —
nincsen kifogásod, ha újból elfoglalom lánykori szo-
bámat.
A belépő szobalányt utasította:
— Szólj a kocsinak, fogjon be a hintóba és áll-
jon gyorsan a ház elé.
— Mit akarsz? — kérdezte anyja, amikor a szoba-
lány kiment.
— Megyek a lakásomba, legszükségesebb holmi-
mat néhány bőröndbe csomagolom és Ursulával, a
cselédemmel, ideküldöm. A szekrényekben levő
többi ruháimat lezárom. De majd intézkedünk, hogy
az is hamarosan hazakerüljön.
Elhatározásában szilárd maradt.
Jól sejtette, hogy Demetriade a következő von-
attal berobog. Mikor jelentette neki, hogy a férje
anyjánál van, bezárkózott a szobájába és hiába jött
érte az anyja maga, nem nyitott ajtót.
Másnap megjött az apja is, akiről anyja lovas kül-
dönccel hívatott haza.
Hasztalan volt minden rábeszélésük, Aida nem
ingott meg. Hiába mondták neki, hogy férjének a
nagy jelenet után első dolga volt, hogy elbocsátotta
Olimpia Telescut és esküdjök, fogadkozik, hogy
soha többé nem szegi meg a hűséget. Aida makacsul
kitartott válási akarata mellett.
Nem maradt más hátra, mint a válókeresetet be-
adni.
A törvényszék kimondta a válást.
Az ítélethirdetésnél nem volt jelen. Mikor az
eredményt közölték vele, sírva fakadt.
(Folyt. köv.)

Rádió

SZERDA, DECEMBER 22

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Giurgea-zenekar. 19.20: Zenetörténeti eszevőgés hangpéldákkal. 20.20: Híres énekesek gramofonlemezei. 20.55: Dima Lizett román dalokat énekel. 21.15: Felolvasás. 21.30: Csak Rádió Románia; Lemezek. Csak Bucuresti: Beethoven: B-dúr szonáta. 21.55: Kublaiv: D-dúr fuvolakettős. Droller Ferenc és Károly: Ábránd két fuvolára és zongorára. A két állomás együtt. 22.30. Hírek. 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások.

13.05: Zongorajáték és hegedű. 13.30: Hírek. 14.30: Szimfonikus hangverseny. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Hanglemezek. 18.55: Lemezek. 19.30: Cigányzenekar muzsikál. 20.30: Varázsfuvola című opera előadása. 21.55: Hírek. 24.10: Jazz-zene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.50: Olasz nyelvoktatás. 20.35: Csevegés. 21: Hírek. 21.25: Lemezek. 22.40: Szalonzenei hangverseny.

BÉCS, 20.25: Katonadalok. 23.30: Kivánsághangverseny.

BELGRÁD 18.35: Zenekari hangverseny. 19.15: Lemezek. 20.50: Népdalok. 22.30: Népdalok. 23: Kamarazene.

MILÁNÓ. 20.30: Lemezek. 21.30: Vegyes zene. 22: Szimfonikus hangverseny. Utána tánczene.

PRÁGA. 19.05: Zongorajáték. 21: A filmharmonikusok.

VARSÓ. 18.15: Zene és ének. 19.10: Kina lemezek. 21: Filmlemez. 22: Chopin darabok. 23: A rádiózenekar hangversenye.

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 23

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: Gyermekeóra. 18: Tánczenekar. 19.50: Felolvasás. 20.05: Csak Rádió-Románia. Lemezek. Csak Bucuresti: Alexandrescu Nina hegedű. 20.40: Vasilin Maxim karácsonyi dalokat énekel. 21: Felolvasás. 21.15: Rádiózenekar Alexandrescu Aurél tenorral. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Balalajkzene. 13.30: Hírek. 14.30: Zenekari hangverseny. 15.40: Hírek. 17.15: Háztartási előadás. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Cigányzenekar muzsikál. 19.10: Előadás a kamárkiról. 19.30: Zeneka-

ri hangverseny. 20.15: Külgügyi óra. 21: A gyermek. Karácsonyi rium előadása. 22.30: Hírek. 22.55: Béla zongorázik. 23.30: Németnyelvi adás. 23.55: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18: Előadás. 18.30: mezek. 19.45: Angol nyelvoktatás. Előadás. 21: Hírek. 21.25: Cigányzenekar muzsikál. Sebő Miklós énekel.

BÉCS. 19: Diakénekkar. 19.55: 23.45: Tánczene.

BELGRÁD. 18.30: Népdalok. 18.30: dalok. 19.30: Tánczene. 20.50: Orocas. 21.30: Szimfonikus hangverseny. 23.20: Népdalok.

MILÁNÓ. 18.15: Operaáriák. 20: gyeg zene. 21.30: Szórakoztató hangverseny. 22: Mascagni: Fritz barátom.

PRÁGA. 18: Fuvósötös. 20.45: zene. 21.10: Karácsonyi játék. 23.35: Lemezek.

VARSÓ. 18.15: Hangverseny. 20: lettszvit. 22: Operett. 23: Vonósne-

1 leies hirdetés

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Braillanu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piaja Badea Cárjan 8 - Kárdos-traffic, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grész-traffic, Calea Dorobanilor 2. - Harmadik kerület: Hóhéj-traffic, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Piaja Küntl - Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Olar-traffic, Piaja Dragalina 6 - Viték-traffic, Bulev. Carol 54 - J. hirdetések címet a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés a jellegű ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalba

Apróhirdetések:

Alkalmazás

100-150 lej

kereshet naponta jömgjelenésű férfi vagy nő egy legújabb utmutató hirdetésével. Bővebbet a kiadóhivatalban (2584)

Utazókofferek, aktatáskák, női táskák

nagy választékban olcsón

HANZER J.

Fiók: I., Str. Vasile Alexandri 2 (a városi adóhivattal szemben)

Állást keres

Társalkodónői

nevelónői, háztvetónői állást keres intelligens leány. Cim a kiadóban. (2587)

Adás-vétel

Speciális lombfűrésze

kapható Fischer Furnir-cégnél, IV., Bulev, Berthelot 3. (2574)

Amerikai hangszórós

kötűnő európai hálózati készülék, elutasítás miatt nagyon olcsón eladó. Cim: Timisoara, I., Scherter-ház, II. emelet, ajtó 4 (2571)

Német dogg

pedigrelvel ellátott, a kiállítás díjat nyert, minden elfogadható áron eladó. II., Str. Abrud 9 (2568)

Saját termésű

ménési fajborok és szőlők a karácsonyi ünnepekre, olcsó áron házhoz szállítva beszerezhető, Deutsch Leo cégnél, III., Str. Odobescu 40, Telefon 23-12. (2579)

Készítsessen

ludtalp-cipőbetétet

méret után rozsdamentes anyagból. Bánatban egyedi gyártójánál

SZEKELY-ortopéd

Timisoara IV., Bul. Berthelot 8/10

ZONGORA

bécsi gyártmány kifogásolatlan állapotban

jutányosan eladó

II., Str. Petru Iegie 1. fő dszint jobbra

Eladó

450-es Grifold esztergápad. Hirsch és Frank budapesti gyártmány, 1400 kgr, súlyu. Kirner távolságra 1.5 méter, magassága 300 milliméter, a hid magassága 500 milliméter, ára 38.000 lej. Resita-Resica, Szombat-garázs. (2581)

Zongora

bécsi gyártmány 12.000 leiert eladó. V., Blaskovits-telep, Str. Banul Maracine 19. (2585)

Gyermekasztal széssel

olcsón eladó, Marietta gyermekruha szalon, IV., Bulev. Berthelot 16. (2588)



A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

- Benedek Elek: Pajkos Peti 30 lej
- Campe: Robinzon Cruzoe 30 "
- Swift: Gulliver utazásai 30 "
- May Károly: A kínai sántanyfiak köze 30 "
- Verne Gyula: Falu a csövegében 40 "
- Cooper: Uttörök 50 "
- Tamás Istvan: Palika és Marika az őrserdőben 30 "
- Z. Tabori Piroska: Csóka meg a Marci 30 "
- Geo W. Peck: A huncut kölyök és a bacsija 30 "
- Tutsek Anna: Régi emlékek 60 "
- Mayne Reid: A skalpvadászok 86 "

Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül 144 lej és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászámításával utánvétellel

Déli Hírlap kiadóhivatala
Timisoara I., Piaja Braillanu

Zongora

Produktiv Genossenschaft Wien, olcsón eladó. Kuttner, Bulev. I. 10. I. 1.

Házasság

Magas, intelligens

fiatal leány, magas férfi ismeretségi háttérrel, házasság céljából. Cim a kiadóban.

Különléle

Nádszékeket

olcsón befokok. II., Str. O. Iosif werth.

Gyermekeknek otthoni fényképezés

továbbá családi ünnepi estélyek, lakodalmak fényképezését művészi kiváltsággal jutányosan vállalja

Polyfoto
TIMISOARA
Bul. Reg. Ferdina

Telefon: 20-01

Karácsonyi, szilveszteri családi ünnepélyek fényképezésére előjegyzések elfogadhatnak.

Uzemek, üzletek és kirakato fényképezése

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelilor
Vendéglósök és Szállók

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

a Déli Hírlap